

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 190. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szombat, 1936. augusztus 22.

## Fekete-arany

Kezdetben volt a feketeszesz, aztán a fekete liszt, majd a fekete elektromos áram: aztán gyors egymásutánban a fekete textiláru, a fekete dohány, a fekete cukor, a fekete cement... Fekete, fekete, fekete, azaz olyas valami, ami a törvényes kereteken kívül kerül értékesítésre, az éjszaka sötétjében, annak fekete leplei alatt gyártva, csempészve, dugva, alattomban. Az államot, a kincstárt károsították súlyos összegekkel a fekete ipar és a fekete kereskedelem fekete lovagjai és az állam, a kincstár mindenkor megtette a maga lépéseit, hogy levonja a fekete üzletlovagokról a fekete leplet és a napvilágra hozza üzelmeküket. A fekete szesz-pereknek talán még ma sincsen egészen vége és ime, egy „új áru” törvénytelen kereskedelmének fekete részére irányozza a pénzügyi kormány a maga reflektorait, a fekete arany földalatti organizációra, melyek ki- és be-csempézik a mai világrend legragyogóbb nemesfémét, az aranyat az országhatárokon át.

A nemes-fém és ékszerkereskedelem ellenőrzéséről intézkedő legújabb rendelet-törvényt legutóbbi számunkban teljes részletességgel ismertettük a Hivatalos Lap közleménye nyomán. Mindenki megállapíthatta, hogy a pénzügyminisztérium előterjesztései alapján készült intézkedések alaposan ismerik a nemesfémek áruforgalmát és számolnak már jövele azokkal a reális viszonyokkal, amelyeknek keretében az arany, az ezüst és a platina az állami jegybank műveletein kívül az ipar, a kereskedelem, sőt a technika munkaterületein is szerepet játszik. A cél, melyet a kincstár kitűzött maga elé, ugyanaz, mint volt a főbb, kevésbé értékes anyagi áruk ipara és kereskedelme esetében: törvényes keretek közé szorítani az áruk értékgörmögését és lefőzni az államot család uton károsító csempészetet és korrupciót, melynek létezése jogtalanul juttat fölös jövedelmekhez egyes szabad lelkiismeretű vállalkozókat. Az új törvényrendelet komplikált regiszterek felfektetésére és pontos vezetésére kötelezi mindazokat, akik, bejelentett foglalkozásuk gyakorlata közben a nemes fémekkel dolgoznak, azokat árulják, vagy akár iparilag, akár gyógyászati feldolgozzák, hogy igymódon egyetlen egy gramm arany, ezüst, vagy platina se kerülhessen „fekete utra”, melyet ötezertől egy millió leig terjedő pénzbüntetéssel, ezenfelül három hónaptól egy évig terjedhető elzárással tilalmazzanak.

Kétségtelen, hogy a pénzügyi kormányt tökéletesen legális és mindenképpen indokolt szempontok vezették, amikor elszánta magát a fekete nemesfém-üzérkedések kiirtására és ténylegesen a legjobb eredménnyel ez a rendszer biztat ebben az esetben is, amely lényegében véve oly rendesen bevált már több ipari cikkel üzött visszaélések meggátlásának esetében. Nincs és nem is lehet az államnak egy olyan polgára, aki ne helyeselné a meghozott intézkedéseket, melyeknek célja kézenfekvően egyszerű és nem is lehetséges elképzelni azt, hogy a rendelkezések végrehajtása során bármily kellemetlenség, vagy hátrány származhatnék abból az érdekelt kereskedelmi és iparágakra, csak azért, mert a rendelet-törvénynek érvényt szereznek a gyakorlatban. Tény, hogy a jegybank kívánságára bárkinél házkutatást,

## Veszélyben a semlegességi terv a német—spanyol konfliktus miatt

**Franciaországból áramlik a hadianyag Spanyolországba — Német hajóraj indult a spanyol vizekre — Folytatódnak a vérengzések Spanyolországban — Ezerszámra végzik ki a békés polgárokat**

Londonból jelentik: Míg a francia kormány az európai hatalmakkal folytat tárgyalásokat, az alatt Franciaországból tovább áramlik a fegyver és a hadianyag Spanyolország felé. A párisi jobboldali lapok jelentése szerint ugyanis több vasúti szerelvény hadianyaggal és fegyverekkel megrakva érkezett az Irun körül harcoló spanyol kormánycsapatok számára. A határon levő francia állomás főnöke nem akarta átengedni a szerelvényt a határon és utasítást kért a párisi közlekedésügyi minisztériumtól, ahonnan telefonon érkezett meg a rendelkezés, hogy a szerelvény tartalmát rakják át spanyol kocsikra és úgy adják át a határon.

## A felkelők 31, a kormány csak 18 tartományban rendelkezik hatalommal

Az „Echo de Paris” jelenti, hogy a Bloche-repülőgépgyár munkásai elhatározták, hogy két repülőgépet ajándékoznak a spanyol népfrontnak. A gépek előállítását a tulajdonosok szeretnék megfizetni. A munkások az igazgatóságot sztrájkjal fenyegetve szólították fel arra, hogy engedje át nekik azt a két repülőgépet, amelyet a gyár a legutóbbi napokban a francia állam számára készített. A légügyi minisztérium nem ellenezte a munkások kívánságának teljesítését.

Spanyolországból érkezett hír szerint a felkelők Burgosból Valadolidba helyezték át iőhadiszállásukat. A sevillai rádióban Llano tábornok bejelentette, hogy

**jelenleg 31 tartományban urak a felkelők és a kormány már csak 18 tartományban rendel-**

**kezik a hatalommal.**

A moszkvai „Pravda” főszerkesztőjének madridi látogatása alkalmával Giral spanyol miniszterelnök köszönetét fejezte ki azért a rokonszenvért és baráti támogatásért, amellyel a szovjetkormány segített enyhíteni a madridi kormány helyzetét.

Angol hivatalos körök kijelentik, hogy teljesen jogosult volt Németország madridi ügyvivőjének a Kamerun-gőzös ügyében tett erélyes lépése. A „Daily Telegraph” megállapítja, hogy a spanyol hadihajók flagráns módon megsértették a nemzetközi jogot, amidőn spanyol vizeken kívül feltartóztattak egy német kereskedelmi gőzöst. Adott esetben Anglia is minden bizonnyal hasonló erélyes rendszabályokhoz nyulna, mint ahogy azt most Németország tette.

## „A béke egy hajszálon függ...”

Berlinből jelentik: Böh m ellentengernagy parancsnoksága alatt a következő hajók indultak spanyol vizekre az ott állomásozó német hadihajók felváltására:

Admiral Graf Spee páncélos, a Nürnberg és Leipzig cirkálók, továbbá a negyedik és harmadik torpedóhajó két-két hajója.

A spanyol vizeken állomásozó hajóraj megerősítésére elindult egységek sorhajójának parancsnoka a következő táviratot intézte a spanyol kormány hajóhadának parancsnokához:

— Az „Almirante Valdez” eljárása miatti vizsályt csak tegnap zárták le és már tegnap délután a „Libertad” spanyol cirkáló tüzelt a Kamerun német gőzösre, amely a nyílt tengeren hajózott, kívül a spanyol vizeken. A cirkáló a spanyol vizekre kényszerítette a német

hajót és fegyveres katonákkal kutatta át a gőzös belsejét. Ez a magatartás a német hajóval szemben büntett a szabad hajózási jog ellen. Nem vagyok hajlandó ilyen erőszakoskodásokat eltűrni. Utasítottam tengeri erőmet, hogy minden jogtalanságot és erőszakoskodást, amely az Ön hajóitól indul ki, szintén erőszakoskodásokkal toroljanak meg.

A „Le Journal” a „Kamerun” német hajó incidensével foglalkozva, a következőket írja:

**A németek egyszerűen bejelentették, hogy löni fogják a spanyol hadihajókat, ha azok háborgatják a német kereskedelmi gőzöskéket a nyílt tengeren. A helyzet most már rendkívül kritikus és a béke egy hajszálon függ.**

A L'Oeuvre így ír:

A „Völkischer Beobachter” felhasználva az alkalmat, kijelenti, hogy a semlegességi terv

sőt személyi motozást rendelhetnek el nemcsak az ügyvédség, de egyedül a rendőrség hatáskörén belül és az is meggondolkoztató jelenség, hogy a feljelentők részére biztosított husz-husz százalékos részesedés a „fekete” nemesfém értékből csábító üzleti lehetőségekkel biztatja a denunciacióra hajlamos, vagy másirányu céltól vezetett embereket. Remélünk kell azonban, hogy a reális élet gyakorlatában a törvényrendelet tényleges intenciót lesznek legelsősorban is irányadók a köve-

tendő eljárásra nézve és csakis alapos, megindokolt esetekben kerülhet sor a vizsályati eljárás legradikálisabb intézkedéseinek alkalmazására. Amennyire kívánatos, hogy a kincstárt kár ne érje a fekete arany körül folyó üzelmek miatt, annyira fontos, hogy egyes iparágak nyugodt munkáját ne érhessek akár tulbuzgóságból, akár haszonszerzési motívumokból fakadó nyugtalanítások, mint ahogyan nem is ezért születtek meg a rendelet-törvény intézkedései.

**Akarja hogy kellemes megjelenése legyen?**

Súlyt helyez külsejének ápoltságára? Akkor használjon NIVEA-fogasztót. Kiválóan finom alkotászelei, óvják a fogzománcot és alaposan tisztítanak. NIVEA-fogasztó használata által fogai mindig szépek, fehérek és ápoltak lesznek.

most már kompromittálva van, történetesen azért, hogy az első kínálkozó alkalommal Németország beavatkozhasson a spanyol polgárháborúba.

A „Petit Journal“ szerint a német birodalom „casus belli“-t akar provokálni, hogy Franco tábornok segítségére siethessen. Most már Páris, London és Moszkva megegyezése mulhatatlanul szükséges, nehogy befejezett tényekkel kerüljenek szembe.

**Ismét löttek egy német torpedóra**

Rómából jelentik: A Giornale d'Italia megbízható forrásból jelenti, hogy az S. E. jelzésű német torpedó vadászhajó mellett néhány nappal ezelőtt területen kívüli vizeken bomba robbant. A gőzös Bayome felé haladt és a feltevések szerint San Sebastian erődjeiből tüzeltek rá. A német hajó parancsnoka csak arra szo-

**Malagát hamarosan megszállják a felkelők**

Franco tábornok Sevilleában fogadta a Popolo di Roma munkatársát, aki előtt kijelentette, hogy Badajos és környékének gyors elfoglalását nagyrészen a légi haderő tökéletes működésének tulajdonítja és hangoztatta, hogy a felkelők repülőlő döntően tudják majd befolyásolni a polgárháború menetét Malagát hamarosan szintén elfoglalják a nemzeti csapatok. Madridot már bevehette volna, ha a várost szigorú ostromzár alá veszi és ha elzárta a várost tápláló vízvezetéköt. Nem akar azonban embertelen eszközököt alkalmazni a spanyol főváros lakosságával szemben.

A Német Távirati Iroda tudósítója beszélgetett két bányatulajdonossal, akik csodálatos módon menekültek meg a spanyol kommunis-  
ták fogságából. A két bányatulajdonost a rio tinto bányászok tuszként fogva tartották két héten keresztül és

csak közvetlenül kivégzésük előtt sikerült megszökniük.

A kivégzés előtti éjszakán a kommunisták 17 felkelőt öltek meg. Egy katonát benzinnel öntöttek le, egy traktorhoz kötötték és a város közepén elevenen elégették. Az egyik cellába, ahol sok foglyot őriztek, több dinamitpatront felrobbantottak. A foglyok valamennyien szörnyethaltak.

A portugál rádióklub jelenti, hogy La Rosa della Fronteraban egy templomban 40 foglyot égettek el a kommunisták. Ugyanezen jelentés szerint a quatro vienesi repülőtér pilótái a felkelőkhöz csatlakoztak. A kormánycsapatok Majorca szigetén rendkívül súlyos veresége-

ritkozott, hogy legénységének a harci állások elfoglalására adott parancsot és távolabbi vizekre irányította a hajót. Olasz politikai körökben ez a hír nagy felzúdulást keltett és a németek eddigi erőyes magatartását igazoltnak látják.

Ciano gróf olasz külügyminiszter ma délután kihallgatáson fogadta Chambrun francia nagykövetet és hosszabb tárgyalást folytatott vele a francia semlegességi javaslat ügyében. Olasz körökben hangoztatják, hogy a megegyezés még nem jött létre. Tagadhatatlan, hogy a legutóbbi események miatt az olasz körökben bizonyos pesszimizmus nyilvánult meg, de remélik, hogy a szélesebb körű összetűzés elkerülhető lesz.

A francia közvélemény lázas aggodalommal figyeli a Kamerun-ügy fejleményeit. A sajtó berlini jelentései szerint Berlinben állandóan növekszik az idegesség és az a hír járja, hogy

Németország a francia semlegességi javaslatra adott első hozzájárulását visszavonta.

Illetékes francia helyen hangoztatják, hogy a francia külügyi kormány a spanyol-német ellentétek ügyében a legteliesség semlegesség álláspontjára helyezkedik.

ket szenvedtek. A partra szállított 3500 emberük közül 2500 elesett, vagy megsebesült.

Az „Echo de Paris“ úgy tudja, hogy a baszk szeparatista vezetők tárgyalásokat kezdtek a fegyverszünetről Mola tábornokkal. Llano tábornok a sevillei rádió útján kijelentette, hogy bizalmas értesítése szerint Madridban eddig 7000 és a vidéken 1400 politikai foglyot veztek ki a kormánycsapatok.

**Oroszok is vannak a kormánycsapatok halottai között**

A madridi repülőterén ma egy 3 motoros francia polgári repülőgép ereszkedett le, amelyet azonnal átmázoltak spanyol színekre. Ezenkívül 25 darab francia katonai repülőgép is megérkezett Madridba. Mindegyik gépre 6-6 gépfejver volt szerelve.

Cabanellas tábornok a Liberté tudósítójának kijelentette, hogy a felkelők a kormánycsapatok halottai között oroszokat is találtak

**Kifosztva**

Irta: CLAUDEL GEVEL

Calmainné harminchat év óta lakott a rue de Londres 86. szám alatt. A lakást röviddel házasságuk után rendezte be, amikor Calmoint végrehajtónak nevezték ki Párisba. Calmainné boldog volt ebben a lakásban annak a férfinak oldalán, aki élete egyetlen szerelme volt és mikor egy tüdőgyulladás elvitte férjét, itt maradt a lakásban emlékei között, ebben a díszletben, amelyet évszámra nem volt hajlandó megváltoztatni. Körülötte multak az évek és gyermekei, egy fiu és egy leány, felnöttek, megházasodtak és egyedül hagvták őt ebben a most már túl nagy lakásban. Unokái is születtek, akiket imádozott... Az idő mult, a divatok változtak, Calmainné tudta hogy mosolyognak régimódi butorain, lakáshoz tartozásán, fával fűthető kandallóján, színes fajúszfűrdőszobáján, de sem érvék, amelyeknek helyességét ismerte, sem a tréfás megjegyzések nem türték meg makacosságát: mindent elkövetett, hogy semmi se változzék azon a kereten, amely egykori boldogságának emlékét őrizte.

Még azt sem vette szívesen, hogy nyáron el-elutazott valamelyik gyermekéhez. De azután mégis megtette, mert férje is szívesen tett ilyen nyári utazásokat. Négy hétnél azonban sohase maradt távol, mert férje szabadsága is csak ennyi volt valamikor.

Augusztusban végre elszánta magát, hogy elutazik lányához. Alig töltött néhány napot a majorban, amikor Párisból sürgőnyt kapott: kifosztoták lakását. A rendőrség szerint, ha azonnal visz-

szatérna a fővárosba, hogy a nyomozásban a hatóságok segítségére legyen. Calmainné az első vónattal hazautazott.

Meg volt semmisülve, mintha ez az újság élete legféltebb titkát leplezte volna le. Még sírni sem tudott a vonaton, mert az emberi méltóság tisztelete nem engedte hogy kétségbeesését idegen emberek előtt árulja el. Nem is gondolt arra, mit vihettek el. Nem pénzről, nem értékről volt szó... Mikor megérkezett a rue de Londresba, nem is kérdezősködött. Követte a házmeisterét fel a lakásba, átsietett a szalónon, az ebédlőn, a lakószobákon, Calmainnak dolgozószobáján, mint valami állat, amely szimatolva kutatja végig a terepet.

A házmeister elmondta, hogy egy délután vették észre a betörést. Az egyik lakót, aki Calmainné alatt lakott, különös zaj tette figyelmessé. Tuda, hogy a lakás üres. Szólt a házmasternek, aki felsietett. A lakás ajtaja csak be volt támasztva. A házmaster előbb rendőrrért szaladt és csak azután léptek be a lakásba, de akkor már a betörő megszökött. Azután két felügyelő érkezett...

Két felügyelő... ismételte Calmainné sápadtan.

— Nagyon finom urak, — folytatta a házmaster — megvizsgálták a lakást. Mingyárt itt lesz nek megint..

És csakugyan, a két rendőrfelügyelő megérkezett. Calmainné gyűlölettel nézi ezt a két embert, aki átkutatja lakását. Felel nekik, mert kötelessége felelni, de valójában azonosítja őket a betörővel. A kérdések során kiderül, mit raboltak el. Kiderül, hogy a betörő szinte minden szekrényt felkészített, tartalmukat szétszórta a földön, a fiókokat kiüri-

és ez szerinte döntő bizonyíték, hogy Stalinék nemcsak anyagilag támogatják a madridi kormányt.

Varsóból jelentik: Itteni lapjelentések szerint Magiera lengyel származású spanyol átlampolgárt, Lengyelország tiszteletbeli valenciai konzullát a spanyolországi zavargások során meggyilkolták. A hír Lengyelországban nagy felháborodást keltett és a lengyel kormány utasította képviselőjét, hogy erőiesen tiltakozzék az ügyben a madridi kormányval.

**Az arabok újabb vérengzése Palesztinában**

Jeruzsálemből érkezett legújabb jelentések szerint felfegyverzett arab felkelők megtámadtak egy angol katonai csoportot. A felkelők tulerőben voltak és tíz angol katonát felkoncoltak. A felkelők ezután egy katonai teherautót támadtak meg, amely fegyvereket és municiót szállított. Az autót a felkelők kifosztották.

A zavargásoknak ismét négy halálos áldozata és hat sebesültje volt. Tulkarenben a zavargások központjában most már szintén kihirdették az ostromállapotot. A Haifa melletti Tire község lakóit egy gépkocsi négy utasának Haifa zsidó-negyedében történt meggyilkolása után 500 font összébírsággal sújtották.

**Meggyilkolták**

a volt szolnoki járásbírósgái  
elnök fiát

Szolnokról jelentik: Szerdán reggel egyik tiszapart nyaralóban átlőtt mellet, holtan találtak Zsiga János volt szolnoki járásbírósgái elnök fiát. A hatóság első feltevése az volt, hogy öngyilkosság történt. A boncolás azonban megállapította, hogy a fiatalember nem lett öngyilkos, hanem agyonlőtték. A nyaralóban találtak egy kabátot, amelyről megállapították, hogy az Polacsek Mátvász szolnoki borbélysegéd tulajdona. Polacseket kereste a rendőrség, de nem találták, míg ma reggel a külváros egyik uccájában egy rendőr felismerte és elfogta. Polacseket bevallotta, hogy ő lötte agyon Zsiga Jánost, mert összeveszett vele. Elmondotta, hogy szerdán este felelősségre vontta, majd dulakodni kezdtek egymással és közben a fiatalember revolvért vett elő, de ő azt kicsavarta a kezéből és agyonlőtte a járásbírósgái elnök fiát. Arról azonban nem volt hajlandó nyilatkozni, hogy mért vezett össze vele. A rendőrség megindította az eljárást.

tette, magával vitt egy kis ládikát ékszerekkel. Egy kesztyűdoboz, amelyet férjétől kapott, eltűnt, egy kis üvegszekrénynek botörte az ablakát és kiürítette belőle férje egykori medaillongyűjteményét. Calmainné zokogott.

— Biztosítva van, asszonyom? — kérde az egyik rendőr.

— Igen, — zokogja Calmainné.

— Nahát akkor, — csodálkozik a rendőr.

Hogyan érthetnék meg bánatát. Ezek az emberek, a házmaster, a betörő, a rendőrök, ezek a nyomozók, hogyan érthetnék, mit érez szentélyének ilyen megszenteltetésére felett. A díszlet összeomlott. De ez nem minden. A rendőrök elmondják, hogy a betörést csak házbéli követhette el. Még nem tudják, ki. A házmaster részeges és löversenyen játszik. A fölötté lakó hölgy naponta bizonyos házakat látogat. A szakácsnéhoz a negyedikén minden este más férfi jön. A földszinti bériő kábitőszereket ad el.

— Könyörgöm, uraim, nem bírom tovább, — mondja Calmainné és a rendőrök udvariasan visszavonulnak.

— Nem! Ezt nem lehet kibírni. Az a hölgy rokonszenves mosolyával, a derék és becsületes házmaster, az a szíves és udvarias fiatalember, az a nagyszájú, vidám cseléd... Ó, csak gyorsan el, el innen! Az a világ, amelyben egy boldogság emlékeit őrizte egy életem át, merő hazugság, illúzió csalás, hamisság volt...

Mikor Calmainné elköltözött, hotelbe ment lakni. Azt mondta, fél. Attól félt, hogy ismét betörnek hozzá és elrabolják megmaradt emlékeit is.

## Nagyarányu politikai akcióra készül a nemzeti-parasztpárt

Teljes egység uralkodik a pártban

Bucuresti-ből jelentik: A nemzeti parasztpárt vezetőinek napok óta tartó értekezlete lassankint tisztázza a párt helyzetét. A Madgearu által megkezdett akciót teljes egészében elfogadták, azzal az indokolással, hogy összhangban áll a pártvezetőség álláspontjával. Tegnap Madgearu lakásán tartottak értekezletet, ahol dr. Lupu szólalt fel. Az alelnök kijelentette, hogy azok, akik személyes ak-

ciókat indítottak meg, nem akarták a párt egységét megbontani. Megállapodtak a pártvezetők abban, hogy nem ismerik el hivatalosan ezeket a személyi akciót. Elhatározták azt is, hogy néhány napon belül összehívják a párt választmányi ülését, amelyen Maniu is résztvesz. Altalában politikai körökben az a vélemény alakult ki, hogy a párt vezetőinek tanácskozása nagyarányu politikai akció bevezetője.

## A sertés- és borjúhús árát felemelte a város vezetősége

Péntek délelőtt sztrájkoltak a mészárosok — Nincsenek megelégedve az áremelésekkel

A város vezetősége péntek délelőtti ülésén foglalkozott a mészárosok azon kérésével, hogy a város szüntesse meg a hus maximálisát, valamint azon bejelentésével, hogy pénteken sztrájkba léptek. Tatu Ioan, az átmeneti bizottság helyettes elnöke közölte, hogy kint volt az állatvásáron, ahol megállapította, hogy a borjú ára kilogrammonként 19 és 20 lei között mozog, míg a sertés ára 20—22 lei kilogrammonként. A piacon azonban nagyon kis felhajtás volt, úgy, hogy ezeket az árakat nem lehet alapul venni. Egyben kijelentette azt is, hogy arról szó sem lehet, hogy a maximális árakat feltűgesszék.

Tomits Pál, a mészárosok szindikátusának elnöke ekkor azt kérte, hogy úgy a sertés, mint a borjú hus maximális árát 4 leiel emelék fel kilogrammonként. Detesau Ioan a fogyasztók képviselőiben tiltakozott ez ellen, valamint az ellen is, hogy a mészárosok tüntető módon, tömegben jelentek meg a városházán. Trailescu Ioan dr., a kereskedelmi és iparkamara nevében azt javasolta, hogy bízzák meg a kamarát az azzal, hogy kimutatást készítessen a megyebeli élőállat-árakról és ennek a jelentésnek meghallgatása után döntsön a városvezetés a jövő héten a továbbiak fölött. Addig pedig, amíg a döntés meg nem történik, szüntessék be a mészárosok a sztrájkot.

Dr. Popovici David főállatorvos annak a nézetének adott kifejezést, hogy az élőállatok az export miatt emelkedtek ily feltűnően. A mészárosok képviselői ismételték azt fejtették ki, hogy a jelenlegi árak mellett ráfizetnek és így képtelenek dolgozni. Végül a város vezetősége úgy döntött, hogy

a sertéshus maximális árát kilogrammonként 2 leiel, a borjúhúsét pedig 1 leiel felemeli.

Az utóbbi tulajdonképpen 3 leies emelést jelent, mert tudvalevőleg a város a hét elején 2 leiel egyszer már emelte a borjúhús maximális árát.

A mészárosok kijelentették, hogy ilyen

## Németország tevékenysége a középeurópai, dunai és Balkán-kérdésekben

Bécsből jelentik: Pape n német nagykövet szerdán érkezett vissza állomáshelyére, Bécsbe. Visszaérkezésével kapcsolatban itteni diplomáciai körökben azt a hírt kolportálják, hogy a volt alkancellár új és nagyfontosságú küldetéssel jött ismét Bécsbe. Tudvalevő, hogy Hitler német birodalmi vezér a németosztrák megegyezés után nevezte ki Papent nagykövetté és ugyanekkor különleges megbízatással látta el. Az elterjedt hírek szerint Hitler megbízta Papent a bucuresti-i, belgrádi, budapesti és athéni német követségek ellenőrzésével és felügyeletével. Ebből arra következtetnek, hogy Németország tevékenyebben akar foglalkozni a középeurópai, dunai és balkáni kérdésekkel.

árak mellett nem tudnak dolgozni és főképpen azt kifogásolták, hogy a marhahús árát nem emelték fel. Az új árak most a következőképpen alakulnak:

Marha I. o. 20 lei, II. o. 15 lei, borjú I. o. 29, II. o. 22 lei, sertés I. o. 28, II. o. 25 lei. Háj 36, zsír 38 lei.

A mészárosok a délután folyamán megkezdtek a vágásokat és úgy döntöttek, hogy ülést hívnak össze, amelyen megbeszélnek, hogy folytassák-e az új árak mellett a sztrájkot, vagy sem.

## Berlinben tervezte meg Trotskij az oroszországi felkelést

— Kamenyev beismerő vallomást tett —

Moszkvából jelentik: A Trotskij-csoport elleni bűnpör tárgyalásán egy Olberg Valentin nevű német Trotskij-párti kijelentette, hogy Trotskij megbízásából megállapodást kötött a német Gestapo-val (politikai rendőrség) arra, hogy a szovjet területén terrorcselekményeket rendeznek és ezáltal fel-

ezer taggal rendelkezett. Eddig 200 embert tartóztattak le.

Olberg vádlott további vallomásában megerősítette, hogy Trotskijekkel ő kapcsolatban állott Stalin meggyilkolásának megszervezése érdekében. Utána kihallgatta a bíróság Surich Náthánt, aki egy berlini kommunista szervezetnek volt azelőtt titkára. Ő is részletesen elmondotta, hogy miként akarta meggyilkolni Vorosilovot.

Osloból jelentik: A nemzeti egység párt elnöke, Quisling képviselő memorandumot nyújtott át pártja nevében a királynak. A memorandumban kéri, hogy hívják össze rendkívüli ülészsakra a parlamentet, hogy határozzon Trotskijnak Norvégiából való kiutasítása ügyében.

## Az új zsidótemetőt

szepember 6-án avatják fel Arad-on

Az arad-i Zsidó Szentegylet ma körlevelet küldött szét a neolog zsidó hitközség összes tagjainak, akikkel közölte, hogy **szepember 6-ikán történik meg az új arad-i zsidó temető felavatása.** A körlevélhez kis zsákokskát is csatoltak, amelynek a temető felavatása alkalmával jut szimbolikus szerep. Erre vonatkozóan a körlevél a következőket írja:

„A temetőben lefolyó avató ünnepség kiemelkedő része lesz, amikor temetőjáró utunk végén megállunk a templomszerű szertartásterem előtt és a régi temetőből nagyjaink és kedveseink sírjáról áthozott rögöket halomba gyűjtjük, szimbolizálva azt, hogy poraink egyek lesznek a régi temetőben nyugvó ősök poraival és nem szakadunk el tőlük ezután sem. Azért mellékelünk egy zsákokskát, hogy a most amugy is elkövetkező temetőlátogató napokban a régi temetőben nyugvó kedveseink sírjáról hozzon egy maroknyi port és hintse majd az új temetőben levő szimbolikus dombora, — némán, hangtalanul.”

Az ünnepség egyébként reggel kilenc órakor istentisztelettel és a Szentegylet új tagjainak felavatásával kezdődik. Az új temető felavatása délelőtt 11 órakor történik meg.



TROTSKIJ

forgatják a mostani uralkodó rendszert. A Stalin elleni merényletnek 1936 május 1-én kellett volna bekövetkeznie, de a terroristák letartóztatása meg-husította a tervet. Zinovjev beismerte, hogy szerepe volt a terrorista szervezetben, de kijelentette, hogy a vezetőszerp Trotskij volt, akinek oroszországi megbízottja viszont Szmironov. Szmironov kihallgatása alkalmával tagadta vezetőszerpét.

A tegnapi tárgyaláson Kamenyevet hallgatták ki. Kamenyev beismerte, hogy Trotskijal és Zinovjevvel együtt terrorista összeesküvést szerveztek és Kirow meggyilkolásában szerepet játszott Szmironov vádlott beismerte, hogy 1931-ben Berlinben találkozott Trotskij fiával és ez alkalommal arról beszélgettek, hogy szükséges lesz a terror eszközeit igénybe venni.

Moszkvából jelentik: Smolensk vidékén újabb nagyarányu összeesküvést lepleztek le, amelynek vezére a környékbeli porcellángyár igazgatója volt. A szervezet a környékbeli városokban több

Kísérje figyelemmel a mozik mai szenzációs műsorát!

## Miért nem nélkülözhető ma már a világhírű amerikai „Gastro D.“?

Mert súlyos ideges gyomorhajoknál, epe-, vese- és májkólikáknál a legmegbízhatóbb gyógyszernek bizonyult.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy megrendelhető 130 lei utánvétellel Császár gyógyszerárban. București, Calea Victoriei 124.

### Két arad-i karrier Amerikában

# Milliókat örökölt Fodor Lili, az Amerikába költözött volt arad-i tanárnő, aki rádióénekeseknek ad órákat és maga is fellépett a newyorki stúdióban

Százötventagu zenekart vezényelt ötven ezer ember előtt Shuk Lajos a newyorki Central Parkban

Körülbelül nyolc hónappal ezelőtt indult el Aradról Fodor Lili volt arad-i tanárnő. Fodor Lili úgy találta, hogy ezen a kontinensen már nem tud érvényesülni és miután egyéb anyagi érdekei is Amerikába szökötték, elhatározta, hogy áthajózik az óceánra és abban az országban próbál karriert csinálni, amelyet régebben „a korlátlan lehetőségek hazájának“ neveztek. Mielőtt még odaérkezett, sőt mielőtt még az országot elhagyta volna, az arad-i tanárnő a curtici-i országhatárnál szenzáció középpontjába keveredett, amennyiben összes ezüstjeit lefoglalták és elkobozták, mert nem rendelkezett az előirt engedélyekkel. Ha Fodor Lili babonás lett volna, úgy rossz omennek deklarálja a curtici-i kalandot és lemond amerikai utjáról. A tanárnő azonban — szerencsére — modern asszony, aki nem törődött az omenekkel és nyugodtan utazott.

Egy Amerikából érkezett levél számol be a további eseményekről. A levél elmondja, hogy Fodor Lili nyolc hónap alatt szokatlanul szép karriert futott be, sőt a szerencse nyomában pártfogása alá vette, amint az amerikai partokhoz ért, mert Newyorkban kiderült, hogy Fodor Lili nagyjából komoly vagyont örökölt, amelyet hamarosan át is vehetett.

Szabályszerű milliomos lett Amerikában Fodor Lili nem dollárokból, hanem — lelkébe átszámítva.

De mindenképpen szép vagyoni birtokába jutott, ami azonban nem akadályozta meg abban, hogy terveit megvalósítsa. Jelenleg az Empire State Building egyik szép apartmanjában lakik és énektanárnő. Budapesten, Bécsben és Milánóban szerzett énektanárnői diplomái birtokában hamarosan számos növendékhez jutott, főképpen olyanokhoz, akik a newyorki stúdió állandó szereplői és

az elmúlt héten Fodor Lili maga is fellépett a rádióban, egy Liszt-rapszódit adott elő zongorán.

Játéka tetszett a rádióleadó vezetőinek és előreláthatólag gyakori szereplője lesz az arad-i tanárnő az amerikai rádióknak. De Fodor Lili még ennivel sem elégszik meg, most már mindent ki akar kényszeríteni a sorsból, amit lehet. Zeneszerző lett és most dolgozik egy szimfóniáján, amelynek zenekart elbádosát maga akarja dirigálni.

Az arad-i tanárnő néhány nappal ezelőtt maga is írt arad-i ismerősöknek és levélben elmeséli, hogy ma már semmiképpen sem jönne vissza Európába, mert úgy látja, hogy hamarosan nagyobb karriert futhat be. A levélben elmondja még, hogy a Radio City egyik hangversenyén vett részt és megismerkedett a nagy színház zenéi igazgatójával, aki magyar

és Rappé Ernőnek hívják. A nagyszabású műsor egyik kiemelkedő programja pedig Enescu: „Román rapszódia“-ja volt, amelyet a magyar zeneigazgató maga vezényelt le nagy siker mellett. Rappé egyébként a newyorki zenevilág egyik legnevesebb tekintélye. A levél további része már újra arad-i érdekes-

ségű: Shuk Lajos, az arad-i származású karnagy hatalmas sikereiről számol be.

Legutóbb a Central Parkban, ötven ezer főnyi hallgatóság előtt vezényelt egy százötventagu zenekart Shuk Lajos, akinek fényképét komoly amerikai lapok hozták, megfelelő dicséretet és elismeréseket kerestében. Nagyarányu emlékhangverseny volt, amelyet — mint a levélhez mellékeltem — Mr. Naumburg Elkan, a Central Park 150 tagu zenekara megalapítójának emlékére rendeztek, előkelő közönség jelenlétében. A közönség lelkesen ünnepelte a hangverseny végén az arad-i származású dirigens. Shuk Lajos egyébként egyike a legelfoglaltabb karnagyoknak, a newyorki hangverseny után nyomban Buffalobá kellett utaznia, hogy egy ottani szimfonikus hangversenyt vezényeljen le.

A „struggle for life“ országában, a küzdő és dollárokat hajszoló embermilliók tömegében sok arad-i származású kivándorolt harcol. Közöttük ketten, akiket a sors ugylátszik különösképpen kegyel, mert már eddig is hírnevet és pénzt juttatott nekik. És bizonyosra vehető, hogy még sokat fogunk hallani az óceántúlról róluk, mert az energia és akarat egy kis szerencsével párosulva — világokat hódíthat meg...

(—rosi.)

## Az ucca közepére építik házaikat a cigányok a Lantos-telepen

— A telep lakói panasszal fordultak a város vezetőségéhez —

Súlyos panasszal fordultak Arad-város vezetőségéhez a Lantos-telep lakói. A panaszos kérvényeket Radu Andrei, Serban Alexandru, Sampek József, Nadra Ioan és Barabás József adták be úgy a maguk, mint szomszédaik nevében azon sega-i cigányok ellen, akik a Lantos-telepen az utóbbi időben minden engedély nélkül, a városi szabályrendeletek figyelmen kívül hagyásával építkeztek. Beadványukban egy olyan esetre hívták fel a város figyelmét, amilyenre talán még az egész országban nem volt példa. Elpanaszolták, hogy a Mărăcineanu-uccában a cigányok a kocsiút közepén építettek vályogkúnyhókat, úgy, hogy ennek következtében ezen az uccán lehetetlenné vált a kocsis- és autóközlekedés.

A cigánytelep problémája már régen foglalkoztatja a városi hatóságokat. Még 1909-ben történt, hogy a város és a jelenlegi Sega területén építkező polgárok között szerződés jött létre, amelyben a város kötelezettséget vállalt arra, hogy a cigányokat erről a helyről kitelepíti és máshol ad nekik területet. A szerződés végrehajtására a háború miatt nem kerülhetett sor, a háború után azonban a város arra törekedett, hogy vállalja kötelezettségét teljesítse. A munkálatokat néhai Robu Ioan dr. kezdte meg, majd pedig dr. Luțai Cornel polgármestersége idején a cigányok családonként ötezer leit kaptak, hogy elköltözzenek, egyben pedig ingyen telket biztosítottak számukra. Később ezek a munkálatok megakadtak, legutóbb pedig azt történt, hogy a cigányok ismét ellepték a Lantos-telepet. Kúnyhókat építenek a város tulajdonát képező telkeken, sőt — amint említettük — az ucca közepén is és a piacot is beépítették.

Az említett beadványokban a lakosság elpanaszolja azt is, hogy az utóbbi időben emiatt a Lantos-telepen a közbiztonsági állapotok is leromlottak.

A panaszokkal péntek délelőtti ülésén foglalkozott a város vezetősége. Az ülésen Tatu

Ioan megemlítette, hogy maga is kint járt a Lantos-telepen és megállapította, hogy ott tarthatatlan a helyzet.

— A cigányok — mondotta — gödröket ástak itt, amelyeket szeméttel tömték tele, úgy, hogy szinte a csodával határos, hogy még nem tört ki ezen a területen járvány. Megállapítottam azt is, hogy a cigányok a város telkein, minden engedély nélkül építkeztek. Minden más polgárnak, ha építkezni akar, előzetesen engedélyt kell kérnie a várostól, az építkezési terveket el kell fogadtatni, nehéz adókat kell fizetni. A cigányok mindezeknek a kötelezettségeknek nem tettek eleget. Nem tartunk fenn olyan állapotot, amely kétféle polgárokat teremt és egyeseknek elnézi azt, amit mások számára kötelezővé tesz. Ezért azt javaslom, hogy a cigányoknak ezen a területen való engedély nélküli építkezését haladéktalanul tiltsa meg a város és kérje fel a mérnöki hivatalt, hogy dolgozzon ki javaslatot a cigányoknak a jelenlegi szénavásár területére való áttelepítésére.

Hasonló értelemben szólalt fel Parecz Béla dr. és Vicas Iuliu dr. is, akik mindketten személyesen győződtek meg a helyszínen a panaszok alaposágáról. Végül az átmeneti bizottság Tatu Ioan helyettes átmeneti bizottsági elnök javaslatát elfogadta és a cigányok további engedély nélküli építkezését megtiltotta.

### Mozgalom az angolai népfrent megalakítására

Londonból jelentik: Az Havas-ügynökség jelentése szerint mozgalom indult meg az angolai népfrent megalakítására. A tervet főként a kommunisták propagálják, de a független munkáspártiak és független szindikalisták is támogatják. Ezzel szemben a hivatalos munkáspárt vezetői ellenszenvvel fogadják a tervet, amelynek elgondolói nyilvános felhívásokban és kritikákban részesítik a pártvezetőséget.

Augusztus 30.

# Kisebbségi újságírók Garden Party-ja

a Tündéerkert-ben

**Riport egy arad-i feltalálóról****Bemutatta a „halálsugarat”  
egy villanygyári alkalmazott**

**Megvalósítja a tökéletes távolbalátást és a találmányok tömegét készítette el  
Sugár, amely felolvaszt minden fémtárgyat**

Bonyolult gépekkel felszerelt laboratórium az arad-i szerb egyházközség palotájának második emeletén. Az asztalon tervrajzok hevernek, mellettük egy villamosfűző, amely külsőleg az eddig forgalomban volt villamosfűzőkhöz hasonlít, de, amely lényegében erősen különbözik ezektől és, amelyre csak nemrégiben adta meg a szabadalmat az ipar és kereskedelemügyi minisztérium mellett működő szabadalmi hivatal.

A különböző gépek, tervrajzok között egy alig huszonnégy éves ember tevőkenykedik: **Petcovici Tibor**, az arad-i villanygyár alkalmazottja, aki mellesleg arról nevezetes — bár itt, Arad-on kevesen tudnak róla —, hogy tudományos körök élénken foglalkoznak több találmányával, köztük azzal,

**amelynek segítségével úgynevezett „halálsugarak”-at tud kilővelni.**

A beszélgetés Petcovici Tibor első találmányával, az asztalon lévő és rendkívül praktikus villanyfűzővel kezdődik.

— Ez a találmányom — mondja Petcovici Tibor — tulajdonképpen — természetesen az én személyi szempontomból — azt a célt szolgálta, hogy jövedelméből többi találmányaim megvalósítására pénzt teremtsék elő. A villanyfűző elsősorban tea, valamint tojás főzésre alkalmas és az eddigi villanyfűzőkkel szemben azzal a nagy előnnyel bír, hogy lényegesen rövidebb idő alatt és kevesebb áramfogyasztással forralja fel a vizet. Ellenőrzését az arad-i fa- és fémipar iskola tanárai végezték el, akik megállapították, hogy  **míg az eddigi villanyfűzők 15 perc alatt és 2 és fél hektowattóra villanyfogyasztással forralták fel, az én módszerem szerint elkészített villanyfűző a vizet három perc alatt felforraltja és mindössze 1 hektowattóra áramot fogyaszt. Ez tehát 75 százalékos megtakarítást jelent, függetlenül a nagy időmegtakarítástól.**

— Hogyan kezdett behatóbban foglalkozni a villamoság problémáival és azokkal a kérdésekkel, amelyek tanulmányozása alapján találmányai megszülettek? — kérdem.

**Nagyjelentőségű találmányok**

Petcovici Tibor elgondolkozik, kis angol pipára gyújt és a következőket mondja:

— Mindez egy tragikus eseménnyel függ össze... Három esztendővel ezelőtt történt, hogy édesanyám egy autóbusz-szerencsétlenség áldozata lett. Ez a tragédia annyira megrendített, annyira hatása alatt tartott, hogy hosszú ideig nem jártam társaságba, teljesen visszavonultan éltem és csak tanulmányaimmal törődtem. A magányom, a lelki fájdalomnak ezekben az óráiban, talán narkotikumképen kezdtem behatóbban is foglalkozni a villamoság szinte misztikusnak mondható problémáival. Így született meg az említett villanyfűző, amelynek szabadalmaztatását ez év márciusában kértem és,  **amelynek szabadalma 24.898. szám alatt az elmúlt napokban érkezett meg a minisztériumból.**

— És a többi találmányok? A halálsugár?...

**Nagyarányu fegyverkezést  
folytat a szovjet**

Moszkvából jelentik: A Szovjet fegyverkezése az utóbbi időben hatalmas tempóban folyik. A lakosságot mindjobbán bevonják a katonai szolgálatba és ugyanakkor a katonai üzemek megszüntett munkával dolgoznak. A légvédelem megszervezése soha nem képzelt arányokban folyik. A szervezetnek ma már 13 millió tagja van. A gyárakban a legmodernebb és legújabb harciskákat gyártják százával.

— Ezt talán hagyjuk a végére, mert ezt be is szeretném mutatni. A többi találmányom közül nagy jelentőséget tulajdonítok egy új fajtájú egyenáramú és komutatáró nélküli villanymotornak, amely hihetetlen arányu megtakarítást ér el az eddigiekkel szemben, még pedig olyképpen, hogy az energiaveszteséget előidéző Foucault és Histeresis jelenségeket teljesen kiküszöböli. Ez a motor teljesen sima és nem fluktuált áramot ad és főleg villamos hegesztéseknél, rádióleadóknál, daruknál, préseknel teljesíthet nagy szolgálatot.  **Ez iránt a budapesti Ganz-gyár érdeklődik** és bízom abban, hogy a tanácskozások rövidesen kedvező eredménnyel fejeződnek be. A Ganz-gyárnak az a terve, hogy a találmány tulajdonjogát egy összegben vásárolja meg tőlem.

— Egy másik találmányom — folytatja Petcovici Tibor — a robbanó és nyersolajmotoroknál kiküszöböli a dugattyu váltakozó mozgását, megszünteti a motor rázkódását, amely ennek következtében épp oly simán szalad, mint a villanymotor.

**Egy negyedik találmányom, amelyet a tökéletes távolbalátásnak nevezhetnénk,**

egyelőre a gyakorlatban még nem vakósult meg és csak a szükséges alapszámításokkal és rajzokkal készültem el. A számításokat eddig már elismert és elfogadott fizikai törvények alapján készítettem el és abban az esetben, ha ezek a fizikai törvények megállják helyüket, akkor a belőlük levont következtetéseknek is helytállóaknak kell lenniök. Berlinben működik egy hivatal, amely hasonló számítások helyességét ellenőrzi. Számításaimat és a tervrajzokat ide küldtem el és remélhetőleg rövidesen megkapom a választ.

— És miből áll a tökéletes távolbalátás?

— Az eddigi televízió a jelenlegi rádiórendszere alapján működött. Vagyis az egyik állandós leadott egy képet és azt egy másik

felvette. Ez nem a tulajdonképpeni távolbalátás, nem a tökéletesített emberi szem. Az én rendszerem szerint viszont az történik, hogy  **ténylegesen a távolbalátok és olyan távolságra látok, amilyenre akarok.**

Ez a gyakorlatban úgy festene, hogy én innen, a második emeleti szobából láthatom azt, ami az Avram Iancu-téren, vagy Aradul-Nou-n történik, anélkül, hogy onnan valaki én nekem a képet leadná.

Most az egyik asztalon lévő szerkezethez lép és azt működésbe hozza. Csakhamar a szerkezet üvegburájában lilás fény látszik. A szerkezetet ismét leállítja, bizonyos távolságra tőle az asztalba gombostűt szur be, majd pedig újból megindítja a szerkezetet.

—  **Ez a halálsugár** — mondja. Voltaképpen csak némi túlzással nevezhetjük halálsugárnak, mert az élőlényekben nem tesz kárt, ellenben  **olvasztja az utjába kerülő fémtárgyakat, tehát repülőgépeket, fegyvereket, a vele szembe kerülő emberek nyakán a gallérgombot, zsebükből bicskát, stb.**

Miközben beszél, a gombostűn máris észlelhető a halálsugarak hatása:  **izzik, majd pedig olvadni kezd.**

**A szakkörök elismerése**

— Találmányomnak tulajdonképpen az a jelentősége — folytatja Petcovici Tibor —, hogy ki tudom lövelni és irányítani tudom ezeket a sugarakat, amelyek az olvadási pontig hevítik az utjukba kerülő fémeket.

A gépet leállítja és — mint az artista a produkció után — barátságosan mosolyog, majd pedig ezt mondja:

— Talán több eredményt is elérhettem volna, ha megfelelő összegekkel rendelkezem. Ami a munka lehetőségét illeti, most nem panaszkodhatom. A villanygyárban nagyon sokat tanulok és jelenlegi munkabeosztásom bőségesen alkalmas arra, hogy otthon is dolgozzam és folytassam tanulmányaimat.

Alig huszonnégy éves és olyan találmányokkal lepte meg a szakköröket, amelyekről kiváló mérnökök is a legnagyobb elismerés hangján beszélnek. Egyetemen kellett volna mennie, tovább kellett volna képeznie magát, de erre nem volt pénze.

A szakkörök — közöttük a fővárosiak is — azonban most már felfigyeltek rá és előreláthatólag anyagi támogatással is elősegítik majd ennek a nem mindennapi tehetségű, törekvő szorgalmú fiatal arad-i feltalálónak utját az érvényesülés felé. (m. t.)

**A Hunnia filmgyár ajánlata  
a román kormánynak**

**A filmgyár ingyen vállalja román filmek készítését, ha beengedik Romániába a magyar filmeket**

A budapesti Hunnia filmgyár ajánlatot tett a román kormánynak, amelynek értelmében  **a Hunnia filmgyár ingyen vállalja a román filmek elkészítését, ha ennek fejében beengedik Romániába a magyar filmeket.**

A Hunnia olyan messze megy előzékenységében, hogy mindent: anyagot, díszleteket, feldolgozást ingyen bocsájt rendelkezésre, Romániának csupán a színészeket kell rendelkezésre bocsájtania. A Hunnia ajánlata már Bucuresti-ben van és a romániai filmesek — filmkölcsonzők és mozitulajdonosok — most kíváncsisággal várják, mit válaszol a kormány a Hunnia ajánlatára. Ismeretes, hogy

**a Hunniában már készültek román filmek.**

A mozilátogató közönség még emlékszik a „Trenul fantoma” című román filmre, amelyet a budapesti Hunnia filmgyár műtermében forgattak. A színészek románok voltak és nagyszerűen szerepeltek, csupán az volt a kár, hogy az első román hangosfilm céljára angol regényből merítették tárgyat. A film technikai szempontból is kiválóan sikerült, jelekül annak, hogy a román színészek és a budapesti Hunnia filmgyár együttműködése mindenképpen hasznos és eredményes lehet.

**A román és magyar kulturális kapcsolat**

pontjából is kívánatos volna, ha a Hunnia filmgyár ajánlatát elfogadnák. Lehet, hogy nincs messze az idő, amikor a mozilátogató közönség számára érthetetlen angol és francia filmek jórésze helyett román és magyar filmek mellett szórakozhat.

**CENTRAL** 5, 7¼ és 9½ órákor

**Üldöz a világ!**

Mindenkit érdeklő, lebilincselő gangster film, mely teljes valóságában tárja fel az amerikai alvilági életet. — Főszereplő:  **Edward G. Robinson.**

**SELECT** 5, 7¼ és 9½ órákor

**MAZURKA**

A szezon legnagyobb filmje.  
Főszereplő:  **Pola Negri.** Rendező:  **Willy Forst.**  
Leszállított olcsó helyárakkal:  **Lei 21. — 17. — 14. —**

**URANIA** 5, 7¼ és 9½ órákor

**Kettős műsor**

Két szenzációs film egy műsorban:

**HÖLGYVALASZ.** Pompás filmoperett és  
**A KINAI MAGLYA.** Egy ember viszon-

tagságai a kínai birodalomban.  
Olcsó helyárakkal:  **Lei 21, 17, 14.**

# HIREK

## „A fáraó álma”

Ugy homályosan emlékszem arra a vaskos, ezeregyhányszáz oldalas könyvre, amit még esztendőkkézel előtt „A fáraó álma” címen adott ki Pacurariu Aurel lipova-i tanár. A bibliai időkben vett témájú szindarab lejátszása körülbelül két hétet vett volna igénybe, ha véletlenül akad egy mérész, vállalkozószellemű színigazgató, aki ezt a darabot műsorra meri tűzni. Néhány héten az arad-i könyvkereskedések kirakataiban is látható volt a tarkásfedelű könyv, amely azután, közrészvéltenség közepette elenyészett a feledésbe... nem hiszem, hogy a szerzőn és korrektoron kívül ezt a könyvet valaki is végigolvasta volna.. Főképpen már mérésföldes hosszúsága miatt.

Sokáig éveken át mély csend volt „A fáraó álma” körül, nyilván azért, nehogy valaki megzavarja ezt a hosszú és tiszteletreméltó dímot. Egyszerre azután, igen váratlanul, szenzáció középpontjába került Pacurariu Aurel és „A fáraó álma”. Az történt ugyanis, hogy Thomas Mann, a világhírű német író bejelentette, hogy megjelenik egy „József” című egiptomi regénye és az elmondott témáról cikket írtak a nagy író legújabb szellemi alkotására kíváncsi újságírók. Erre a cikkre azután felébredt a fáraó. Illetve a lipova-i tanár, aki nyomomban elkezdett nyilatkozni és nem kevesebbet állított nyilatkozataiban, minthogy a Nobel-díjas író, a világirodalom egyik büszkesége — elpláglázta volna „A fáraó álma” című művét. A nyilatkozatot — irodalmi pikantériaként — nagylapok is átvették és így került Pacurariu Aurel vadjá Thomas Mann tudomására. Legutóbb Budapesten válaszolt erre a világhírű író, aki kijelentette, hogy sem Pacurariu Aurel-ról, sem „A fáraó álma”-ról nem is hallott és a megjelent könyvet sem olvashatta el, mert nem tud magyarul. Már pedig ez a mű eddig kizárólag magyar nyelven jelent meg.

A koncertbe nemsokára beleszólt egy bucuresti-i lap, amely agyba-főbe támadta a „plagizátor” Thomas Mann, ennek a lapnak ismét válaszolt a német író, a maga részéről végérvényesen lezárva a már humor talaján haladó irodalmi vitát azzal a kijelentéssel, hogy regényének témáját — a bibliából vette, ellenben Pacurariu könyvét még hírből sem ismeri. A lipova-i tanár azonban korán sem haitlandó lezárni a polémia és most újból nyilatkozott, ismét leszögezte, hogy Thomas Mann teljes egészében elrabolta és szóról-szóra lemásolta művét. Közben szerényen megemlítve azt is, hogy a német író felismerte munkájának világirodalmi és világhírhírű értékét. Nem tudni még, válaszol-e valamit erre Thomas Mann, akiről kissé nehéz feltételezni, hogy éppen egy lipova-i tanár művére lett volna, a világhírű és siker csucspontján, halaszthatatlan szükség. De akár nyilatkozik újból, akár nem, egy biztos. Ezen a vitán mindenképpen a lipova-i tanár nyert. Mert „A fáraó” ezer egerhányszáz oldalas számát sikerült feltámasztani abból a sírből, ahová az olvasók részvéltlensége nyomán került. És Pacurariu Aurel, aki esztendőkkézel hosszú során át hiába áhította, hogy neve világlapok hasábjain jelenjen meg, most megvalósítva láthatta régi álmait.

Egyelőre újra érdeklődik a közönség. És azután? A fáraó alhat nyugodtan tovább...

— **ZÁPOR ÉS ZIVATAR.** Mérsékelt északnyugati szél, több helyen — kivált keleten — záporos, esetleg zivatar. A délutáni órákban csendesebb idő várható, kevés felhőzettel. A hőmérséklet alig változik.

— **26 fokos meleg Bucuresti-ben.** Bucuresti-ben ma déli 1 órakor 26 fokos meleg volt a napon és 25 fok az árnyékban. A déli órákban nagy eső indult meg, amely lehűtötte a levegőt.

— **Edward megbeszélése György görög királlyal.** Athénből jelentik: Edward angol király tegnap Korfu szigetén hosszabb megbeszélést folytatott György görög királlyal. Valószínűleg egy hétig marad az angol király Korfu szigetén, mint a görög uralkodó vendége.

— **Rickett Bucuresti-ben.** Bucuresti-ből jelentik: Tegnep Istambulból Bucuresti-be érkezett Rickett, a hírhedt pénzember, aki annakidején Abessziában petroleumkoncessziót kapott a névűstől. Rickett a fővárosban is petroleum-üzlethez fog tárgyalni.

— **Október 25-én kezdődnek az érettségi vizsgák.** Bucuresti-ből jelentik: Az őszi érettségi vizsgák október 25-én kezdődnek meg.

— **Gugsa herceg Nápolyban.** Rómából jelentik: Gugsa herceg Abessziából Nápolyba érkezett és innen néhány nap múlva folytatja útját Róma felé.

— **Pedagógiai kongresszus Bucuresti-ben.** Bucuresti-ből jelentik: Szeptember hónapban az ország valamennyi tanítója pedagógiai kongresszuson vesz részt. A kongresszust Bucuresti-ben tartják és a román tanítók szövetsége rendezi.

— **Grosz-Cagero szabadlábrahelyezését kérte.** Bucuresti-ből jelentik: Grosz-Cagero kérvényt nyújtott be a vizsgálóbíróhoz, szabadlábra helyezésének elrendelését kérve. Az ügyben augusztus 27-én dönt a törvényszék.

— **Építkezési panamát leplezték le Győrben.** Győről jelentik: Az itteni rendőrség nagyszabású utépitészeti visszaélés ügyében indította meg az eljárást. Az ügy nagyon bonyolultnak látszik és a hatóságoknak az a feltevése, hogy különböző utépitéseknél, amelyeket az elmúlt hónapokban fejeztek be, nem azt az anyagot használtak fel a vállalkozók, amely ki volt szerződésileg kötve. A győri rendőrségen ma őrizetbe vették Kaunitzer Károlyt, a szombathely-győri kátránygyár igazgatóját és Halmos György mérnököt.

## Csodálatos szarvaskaland

Satumare-ról jelentik: A vadászati történetben páratlanul álló eset játszódott le az elmúlt nap Bechința község közelében. Pavel Gheorghie famunkás Brasov-ból érkezett haza a túszójában magával hozta hónapok alatt összekuporgatott 6000 leinyi készpénzt. A satumare-i állomástól gyalog indult hazafelé. Utja egy erdőn vitt keresztül. Alig hatolt be az erdőbe, különös látvány tárult eléje. Egy jól fejlett szarvasbika lába beleszorult két nagy kő közé és a szerencsétlen állat hiába vergődött, nem tudott szabadulni. Pavel Gheorghie leoldotta túszóját és a szarvas nyaka köré csavarta, majd kiszabadítva a kövek közül, az állatot a tűszőnél fogva vezette a falu felé. Nem sokáig haladtak, mert a szarvas egyszerre nagyon ugrott, kiszakította magát a famunkás kezéből és a következő pillanatban már messze járt, nyakán a tűszővel és benne a 6000 leiel. A pórnémet jár alkalmi vadász így egyetlen bani nélkül érkezett haza. Jelentést tett a csendőrségen a különös szarvaskalandról. Bechința összes vadászai a tűszővel és 6000 leiel felékesített szarvasat kutatják most.

— **Ítélet a bucuresti-i sacharin-csempészési ügyben.** Bucuresti-ből jelentik: Az ilfovi törvényszék ma hozott ítéletet a sacharin-csempészék ügyében. A törvényszék I—1 hónapi fogságra ítélte Nadler Osias és Candel Iancu, míg 15 napra Ion Radulescut. A rendőrség egyébként a sacharin-csempészek ügyében tovább folytatja a vizsgálatot. Megállapították, hogy a pénzügyőrség egyes közegelt összejátszottak a csempészekkel és selyemcsempészésben is résztvettek. Bucuresti-ben egyébként ugyancsak csempészési ügyvel kapcsolatban elrendelték Winternitz Lili ismert, satumare-i társaságban urino letartóztatását. Winternitz Lili ellen az a vád, hogy szármakét csempészett.

## Az örök nő



A KAPITÁNY: Halló, csak nyugalom, asszonyom, azonnal ledobunk Önnek egy mentőövet...

ŐNAGYSÁGA: Ah, kedves kapitány ur, nem kaphatnék mindenekelőtt egy kis pudert és egy picurka ruszt...?

## A müncheni sakkverseny harmadik fordulója

Münchenből jelentik: A sakkverseny harmadik fordulójának nevezetesebb eredményei a következők: Jugoszlávia—Magyarország 3 és fél:3 és fél. Észtország—Románia 4 és fél:3 és fél. Magyarország—Finnország 6 és fél:1 és fél. Csehszlovákia—Norvégia 6 és fél:1 és fél.

A negyedik fordulón a magyar csapat szabdnapos volt és a táblázaton látszólagosan visszaesett. Ebben a fordulóban az eredmények a következők: Románia—Brazília 3 és fél:3 és fél. Csehszlovákia—Esztország 4:4. Jugoszlávia—Lettország 6:2.

A versenyben a vezető nemzetek állása a negyedik forduló után a következő: Lengyelország 25 és fél, Csehszlovákia 22 és fél, Ausztria és Németország 20 és fél, Jugoszlávia 20, Magyarország 18, Románia 17 és fél.

— **Az orvos-főhadnagy merényletének büntülge.** Bucuresti-ből jelentik: Az esküdtszék ma tárgyalta Timoceanu orvos-főhadnagy merénylete. Armasescu Bella ismert bucuresti-i uriaszszony szabadlábrahelyezési kérvényét, amelyet elutasított.

— **Bélyegmentesek az iskolai beiratkozási nyilatkozatok.** Mercurea-Ciuc-ról jelentik: Az itteni pénzügyigazgatóság felterjesztést intézett a pénzügyminiszterium illetékes Bélyegigazgatóságához, adjon választ arra az évek óta sokat vitatott ügyben: bélyegkötelesek-e az iskolai beiratási nyilatkozatok és az erre kiadandó tanúsítványok. A választ fordításban — tekintettel országos fontosságára — alábbiakban közöljük az összes iskoláknak egységes mihez tartás céljából. Pénzügyminiszterium. Örökösödési és Bélyegigazgatóság. Bélyegigazgató. Szám: 400.690—1936, március 10. Pénzügyigazgató ur, tudomására hozzuk, hogy a felekezeti magániskolákba beírti szándékolt gyermekek szülői által, az általm oktatási törvény végrehajtási utasítása 4. és 29. szakaszai alapján előterjesztett nyilatkozatok minden bélyeg alól mentesek. Eugen Munteanu, igazgató. Ez a rendelkezés igen régi és a tanügyi hatóságok által sok nehézséget támasztó jogtalanságot szüntet meg és egységes fellépés esetén annak végrehajtása elé alig górdíthetnek akadályt.

## Város az őserdőben

Az őserdőknek még mindig megvannak a magatitkai. Időrolidőre feltámad egy-egy kalandos kedv, amely a dzsungel öleiben fekvő városokat akarja megtalálni, városokat, amelyek távolosnak minden civilizációtól és a világ nem is tud róluk. Egy ilyen őserdőt kitartott akart ez előtt tizenegy évvel felfedezni Fawcett őrnagy, aki az amazonmentti Matto Grosso őserdejében akarta megtalálni a csodaváros. kutatásai közben azonban nyomtalanul eltűnt. Most azonban egy angol kormányzósági tisztviselő, aki inspekciós utján meglátogatta Közép-Malakkát, azt jelentette Angliába, hogy Malakka dzsungelében nagy településre talált, amelyről a világ eddig mit sem tudott. Ötezer kínai lakik ebben a titokzatos városban, amely semmiféle térképen nem szerepel. Az angol tisztviselő azt állítja, hogy a várost tíz évvel ezelőtt kivándorló kínaiak alapították és virágzó teleppé fejlesztették.

— **Hirtelen halál a pásztorkunyhóban.** Az arad-i ügyészséghez ma jelentés érkezett, amely közölte, hogy Covasint község határában egy pásztorkunyhóban halva találták Nadasan Butu 12 éves kisleányt, aki a mezőn a juhokat őrizte. A vizsgálat megállapította, hogy a kisleány természetes halállal halt meg és ezért az ügyészség megadta a temetési engedélyt.

— **Székrekedésnél, gyomorrontásnál, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, májduzzanatnál, vértófolásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél igyunk reggel éhgyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az orvosok ajánlják.**

— **Szabadlábrahelyezett cigányok.** Pénteken délelőtt átkísérték az arad-i ügyészségre Covaci Gheorghie és Didovits Mihai cigányokat, akiket azzal vádolnak, hogy Covaci Nicolaetól egy lovat loptak. A két letartóztatottat átkísérték Alexandrescu vizsgálóbíróhoz, aki előtt mindketten tagadták, hogy loptak volna. Mintán ellenük nem merült fel terhelő bizonyíték, a vizsgálóbíró kihallgatásuk után szabadlábra helyezte őket.

## A magyar kormányzó Bécsben

Budapestről jelentik: Horthy Miklós magyar kormányzó csütörtökön este fél 11 órakor érkezett meg Bécsbe gépkocsijával és ott a magyar követségen szállt meg. Pénteken a kora délelőtti órákban Schuschnigg osztrák kancellár felkereste Horthy Miklóst és tisztelgő látogatást tett nála. A látogatás 10 percre tartott és utána a magyar kormányzó programszerűen elutazott Bécsből. Az osztrák sajtó melegen üdvözli Magyarországot kormányzóját és valamennyi lap vezető helyen közli a látogatásáról kiadott közleményt. A lapok meglepedéssel mutatnak rá, hogy a magyar államfő első külföldi utazására az osztrák kormány meghívását fogadta el.

Bécsi jelentés szerint Horthy Miklós kormányzó gépkocsija a déli órákban érkezett meg Mariazellbe, ahonnan Salzburg felé folytatta útját.

Drótfonatokkal, villanyárammal és klinkával védekezik Japán az öngyilkossági járvány ellen. Tokióból jelentik: A japán főváros hatóságait élesen foglalkoztatja az egyre veszedelmesebb méreteket öltött öngyilkossági járvány. Az utóbbi hetekben az öngyilkosságok száma ugrásszerűen emelkedett. Különösen sokan lettek öngyilkosok azért, hogy leugrothak Tokio legmagasabb felhőkarcolójának tetőjéről. A rendőrfőnökség intézkedésére az utóbbi napokban állandóan detektívek tartózkodtak a felhőkarcoló tetőjén, így is azonban előfordultak öngyilkossági esetek. A rendőrfőnökség erre elrendelte, hogy drótkerítést emeljenek a tető köré, a drótkerítés gyenge villamosáramot vezessen. Ennek ellenére is voltak újabb öngyilkossági esetek és a tegnapi napon ismét többen vetették le magukat a felhőkarcoló legmagasabb emeletéről a mélységbe. Augusztus elsejével megnyitott a japán fővárosban az új városi klinika öngyilkosjelöltek számára. A klinika vezetője Japán leghíresebb ideggyógyosa, Kobayashi professzor.

## A bridzskirály

Ely Culbertson, a koronázatlan bridzskirály, több mint 500.000 dollárt keres évenként. 15 millió játékos játsza a bridzset az ő rendszere szerint. Ezt a rendszert 400 bridzstanár tanítja. Culbertson naponta egy cikket ír a New York Times-ban, s egy-egy cikkért 100 dollár díjazást kap. Könyvei óriási példányszámokban fogyanak. A bridzskirály egy amerikai mérnöknek és egy orosz kozáktábornok leányának a fia. Tizenöt évvel ezelőtt még nagy szegénységben élt. Véletlenül fedezték fel képességeit. Most a bridzshatalmas királya s alattvalóinak száma naponta nő.

A vén postaláda fitka. Érdekes eset történt a minap Londonban. Az angol posta elhatározta ugyanis, hogy a régitípust, rozott leveleszekrényeket beszedi a sztrikekről és új dobozokat rakat a helyükbe, elegáns, modern levelezőládákat. A posta szerelői le is vették az avult tárgyakat és amikor az utolsó tartalmukat kiürítették, bontogatni kezdték a vasszekrények reszketeg boltzatait, hogy a széthulló oldalakat az átmeneti enyészetnek adják át, az ócskavasiparnak. Egy ilyen kivételesen szép bontogatásakor meglepetéssel vették észre a munkások, hogy az oldalpajjai közé több régi levele volt becsippentve. Fonyadt, sárgult levélké és levelezőlappok. Az egyik: „Tudatom, hogy kis bébim született. Bob. 1908. február 8.” Néznak egy másikat: „Rendelek uram 15 kilo cukrot, de sütsen, mert eperbefőzéshez kell. Woodné, 1911. május 14.” A harmadik: „Amennyiben ön a jelen felszólítás átvételétől számított három napon belül a kölcsönzött nyolc sillinget és 16 pennit meg nem adná, úgy borostás utonállónak nyilvánítom. H. Strangwise. 1916. IV. 5.” A többi után már nem is nyultak a munkások. A szekrény egy csomó levelet becsipent és visszatartott. A derék postavezetőség úgy döntött, hogy bocsánatkérő sorok kíséretében, ha késve is, kikézbessitik a megrekedt leveleket. Amit korrektil meg is cselekedtek. Csakhogy Woodné asszonyság miként főzött be epret 1911 májusában, a 28 éves Bébihez mit szólnak az ismerősök és miként furcsálta a „borostás utonálló” Strangwise ur hüvös pillantását — az örök rejtély marad.

MA az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedrală.

OMESCU, Bulevardul Regina Maria.

KESZTENBAUM, Str. Ghisa Birta.

## Izgalmak egy dollármilliomos özvegy sterilizációs tárgyalásán

San Franciscoból jelentik: Ma kezdte meg a bíróság annak a világhírré vergődött sterilizációs pörnek tárgyalását, melyet Cooper Hewitt asszony ellen indított a leánya.

Az Aradi Közlöny annakidején megemlékezett róla, hogy Cooper Hewitt végrendeletében Anna nevű leányára hagyta tízmillió dollár kitevő vagyonát, egy intézkedett azonban, hogyha leánya gyermektelen maradna, akkor az örökség feleségét illeti.

Amikor az örökös meghalt, a hatalmas vagyont a hagyatéki bíróság kiadta Cooper Hewitt Annának, édesanyja azonban vakbél-operáció ürügye alatt sterilizáltatta saját leányát, hogy így a tízmillió dolláros vagyon birtokába jusson. Ezenfelül leányának mindenütt — hatóságok előtt is — olyan híret keltette, hogy nem épelméjű. Amikor a 21 éves leány tudatára ébredt annak, hogy milyen operációt hajtottak végre rajta, Tillmann dr. és Boyd dr.

törvényszéki orvosok útján bizonyítványt állított ki magának és feljelentést tett anyja ellen.

Egész Amerikában óriási érdeklődés előzte meg az ügy mai főtárgyalását. Az Egyesült-Államok minden részéből a kíváncsiak ezrel érkeztek San Franciscoba. A világsajtó képviselői is igen nagy számban jelentek meg. A tárgyalóterem zsúfolásig megtelt, az érdeklődők nagy tömegei azonban a törvényszéki épületen kívül helyezkedtek el és várták a híreket a tárgyalásról.

A bíróság a vád előterjesztése után áttért Cooper Hewitt Anna kihallgatására. A leány az elszennvedett izgalmak hatása alatt nem tudott uralkodni idegein és vallomása közben elájult. A bíróság kénytelen volt a tárgyalást felfüggeszteni és mivel a szerencsétlen leány lelkiállapota nem volt olyan, hogy összefüggően adhassa elő vallomását, elnapolta a fő-tárgyalást.

## Érdekes meglepetések a kisebbségi újságírók Garden Party-ján

A nagyvárosi, annyira népszerű Garden Party-k illuzióját és hangulatát kívánja az arad. noul. Tündérkertbe varázsolni augusztus 30-ikán az arad. i kisebbségi újságíró-társadalom. Ennek a hangulatnak megteremtésében és előidőzésében természetesen a külsőségek is nagy szerepet játszanak és ezért döntött úgy a rendezőbizottság, hogy a Garden Party-n megjelenő hölgyeket arra kéri, hogy lehetőleg a most annyira népszerű és divatos „dirndli”-ruhákban jöjjenek el. A „dirndli” ruhák sokasága tarka, de egyben egységes képet ad majd a Garden Party-nak és egyben legjobban ható színtöltője lesz majd az augusztus 30-iki ünnepeknél.

Azok körében, akik a sport iránt lelkesednek, nagy érdeklődésre tarthat számot az a box-verseny, amelyet a Garden Party keretében rendeznek.

meg. Ugyancsak általános érdeklődés nyilvánul meg már most a birkózás és a szebbnél szebb tornamutatóványok iránt, amelynek során a berlini olimpiát megjárt sportemberek is szerepelnek.

A jövő héten egyébként Arad közönsége már egy kis költséget kap a kisebbségi újságírók Garden Party-jának attrakciójából, amennyiben ekkor már megjelennek a kirakatokban azok a tárgyak, amelyek a Garden Party-n kerülnek kiosztásra. Ezek közül elsősorban a zsák lisztet, ötven kilogram cukrot és különböző ruhaanyagokat említhetjük meg.

Külön meglepetést jelentenek majd azok az ötletek, amelyekre a rendezőség a mindkét nembeli ifjuság és a gyermekek számára tartogat. Augusztus 30-ika tehát — az előjelekből ítélve — az arad. noul. Tündérkertben a kitűnő szórakozás, az igazi jókedv, a mulatság napja lesz.

— Az arad-i Munkakamara kézműiparos tagozata közli az érdekeltekkel, hogy már a szombati naptól kezdve mindazokat a munkálatokat, amelyek ehhez a tagozathoz tartoznak: tanoncok szerződésének, tanoncszerződésnek felbontása, tanoncsigazolványok, munkakönyvek kiállításai, a szakmunkások régi munkakönyveinek, valamint az iparosok régi iparigazolványainak becserélése a volt Ipartestület épületében: Bul. Regele Carol intézik el. Az összes kérvényekhez szükséges iratok ugyanitt beszerezhetők. Egyben azon munkásokat, magánalkalmazottakat és kisiparosokat, akik orvosi kezelésük fedezésére nem rendelkeznek megfelelő anyagiakkal, felszólítja a Munkakamara, hogy dr. Tabic Miron orvost keressék fel (Piața Mihai Viteazul 17.), aki teljesen ingyen kezeli őket. Tabic Miron dr.-t ugyanis a Munkakamara ezzel a megbízással szerződtette. Rendel délelőtt 11—13 és délután 17—20 óra között.

### FIGYELEM!

Takarékos háziasszony „Az arany Pávához” címzett fűszer- és csomage-kereskedésben vásárol. Városházával szemben. — Telefon 106. 8805

— Az álomgép és a boldogtalan maharadzsa. Londonból jelentik: Hirt adott már az „Aradi Közlöny” arról, hogy Kalkuttában él egy dugdusdag angol maharadzsa, aki két év alatt nem aludt egy órát sem. Raj Bahundur Ramjidas Bajoria 2000 font sterlinget ígért annak, aki végre el tudja aludtatni. Egy skót masször, akinek odahaza sikerült a legmakaesabb álmatlanságban szenvedő honfitársait is elaludtatnia, kijelentette, hogy nem jelentene nehézséget számára a maharadzsa elaludtatása sem, azonban mégsem hagyja el Skóciát, mert mint masször kijelentette, nem akarja hogy régi pácienseinek tömege szenvedjen a maharadzsa miatt. A hindu fejedelem 2000 fontos ajánlata komoly tudományos körökben is felűnést keltett. Az egyik nagy angol orvosi műszerüzem elküldte Kalkuttába legújabb típusú gépét, amelynek szenzációs sikere volt, mert a sokat szenvedő maharadzsanak nem sikerült ugyan még elaludnia, azonban mint Londonba telegrafálta, a gép páratlanul megnyugtató hatással volt rá.

— Az arad-i kereskedelmi utazók augusztus 23-án, vasárnap délelőtt 10 órakor a Kereskedelmi Testület helyiségében gyűlést tartanak, amelyen meghívás alapján a timisoara-i utazógyesület vezetősége számol be az utazótársadalmat közelről érdeklő időszerű kérdésekről.

— Erős, vérbő, kövér emberek ilyenek napoként, reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez rendes gyomor- és bélműködést biztosít, számottevően előmozdítja az emésztést és kitűnően szabályozza a vérkeringést. Az orvosok ajánlják.

— Táncvizsga Pancota-n. Nagy sikerrel rendezte meg táncvizsgáját Pancota-n Szemes György táncos. A táncvizsgán „Miss Pancota 1936.” választásra, valamint tánc- és színpadversenyre is sor került. A műsor első száma a „Caluser” volt, amelyet az alábbiak lejtettek el művészi ügyességgel: Gherbovan Mancu, Lovassy Etus, Perv Klári, Budiu Pavel, Chebelcu Ioan és Tudorel Ioan. Ezután modern táncokat a következő párok mutattak be a közönség általános tetszése mellett: Totterer Irénke és Ferenczi Zoltán, Fox: Perv Klári—Rozetter József és Riesz Juditka—Szatmári János. Slow-Fox: Bradcan Valeria—Ferenczi Zoltán és Pantea Juliska—Faulhaber Sebestyén. Keringő: Stepan Mariora—Faulhaber Sebestyén. Angol wals: Totterer Irénke—Ferenczi Zoltán és Bradcan Valeria—Faulhaber Sebestyén. A sikerhez még hozzájárultak Szemes tanár sít. ana-i tanítványai, akiknek tiroli tánca után percekig zugott a taps. Ezt Hübner I. és Feibert A. lejtették el. Ferenczi Zoltán konferansza után a közönség úgy őt, mint Szemes táncosnőket lelkesen ünnepelte, majd kezdetét vette a „Dacia” nagytermében a reggelig tartó bál. A „Miss Pancota 1936.”, valamint a bálkirálynői címet általános szavazattöbbséggel, közfelkiáltással Totterer Irénke nyerte meg. A második díjat Stepan Mariora, a harmadikat pedig Hönigesz Irmuska érdemelték ki. A szépégyverseny díjainak átvétele után a táncverseny ajándékát a zsűri verseny nélkül Ferenczi Zoltánnak ítélte. A reggel 6 óráig tartó mulatság „Miss Pancota 1936.” zeneszóval való hazakíséréssel végződött.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## București-i jelentés szerint

### Több mint három millió lei birságot vetettek ki három aradul-nou-i malomtulajdonosra

A központi buzaértékesítő bizottság feltűnést keltő határozata. — Az egyik paraszmalomból — kereskedelmi malom lett

Arad. Ez év tavaszán București-ből Arad-ra érkezett egy fiatal pénzügyi felügyelő, akit felsőbb helyen az Arad-on és Arad-környékén működő malmok ellenőrzésével bíztak meg. Ugyanis abban az időben az ország különböző részein számos kisebb malomról állapították meg, hogy adózatlan „felszámolt” hoz forgalomba és ezzel súlyos károkat okozt az államkincstárnak, mint azoknak a nagymalmoknak, amelyek pontosan betartják a liszt forgalombahozataláról szóló törvényt és a rendeleteket.

Az említett bucurești-i inspektor még tavaly a glogovai-i Leitinger-féle gőzmalmost kereste fel, ahol megállapítása szerint, szabálytalanságok történtek és ezért másfél millió lei birságot kivetését tartalmazó jegyzőkönyvet vett fel. Amint ismeretes, a Leitingermalom tulajdonosai ez ellen fellebbezést nyújtottak be az illetékes járásbíróhoz, amely a birságot 170 ezer leire szállította le.

A malom ellenőrzésével megbízott fővárosi pénzügyi felügyelő ez év tavaszán az aradul-nou-i Wagner Testvérek Engelsbrunnban működő gőzmalomát is felkereste és ott heteken keresztül nagy apparátussal folytatta a vizsgálatot. Ugy találta, hogy ebben a malomban sem tartják be pontosan a szabályokat és mivel néhány lisztszállítási jegyen javításokat konstatált, jelentést tett az arad-i királyi ügyészségnek, ahol a malom egyik tulajdonosának őrizetbevitelét kérte. Ez meg is történt, azonban néhány óra múlva a malomtulajdonost szabadon engedték, mert fogvatartására nem volt jogalap.

A Wagner szabadlábra helyezése után is tovább folyt az eljárás és szabálytalanság címen jelentékeny összegű pénzbírsággal sújt-

tották, amely ellen az arad-i törvényszékhez fellebbezett. A malomtulajdonos ügyvédje, dr. Lazár Augustin, a tárgyaláson bebizonyította védenec ártatlanságát és a törvényszék ez alapon törölte a kivetett súlyos birságot.

Ezek az előzményei annak a nagyfeltűnést keltő határozatnak, amelyet tegnap hozott a București-ben működő buzaértékesítő országos bizottság. Ez a komisszió foglalkozik a buza és liszt értékesítéséről szóló törvény végrehajtásának ellenőrzésével és ez vizsgálja felül a hozzáérkezett jelentések alapján, hogy a malmok betartják-e ezt a törvényt, illetve a törvény szerint kibocsájtott felsőbb rendeleteket. A bucurești-i „Argus” augusztus 22-én megjelent 7008. számában tudósítást közöl a buzaértékesítő országos bizottság üléséről és eme közlemény szerint

a bizottság 3,381.535 lei büntetést szabott ki Wagner Paul, Wagner Ottmár, malomtulajdonosra, valamint társukra, Balogh Istvánra, akik együttesen tulajdonosai a Muresul, arad-megyei községben lévő és az Aradul-Nou-n működő gőzmalomoknak. A lap közli, hogy az említett malmok nem tartották be a buza és a liszt értékesítéséről szóló törvényt és ezért birságot kaptak meg őket.

A birságon felül a bizottság még kereskedelmi malommá is átalakította azt a malmost, amely eddig paraszmalomként működött és csak mérsékelt évi átalányösszeget fizetett a kincstárnak. Az országos bizottság határozata egy szakkörökben, mint a fogyasztók között nagy feltűnést kelt, mert a birsággal sújtott malomtulajdonosokat hosszú idő óta megbízhatható szakembereknek ismerik.

## Ujabb zavarok a márka szabadforgalmának felfüggesztése miatt

Három nap alatt el kell adni az exportból származó német valutákat

București-ből jelentik: A román-német kereskedelmi kapcsolatokat könnyen megzavarhatják azok az intézkedések, amelyek ujabbán a márka szabad forgalmának rovására történnek.

Tudvalevőleg néhány hónappal ezelőtt — külpolitikai okok miatt — a márka a nemzetközi pénzügyesek sora között vesztett árfolyamából, így többek között nálunk is 35—36 leire morzsolódott le a kurzusa. Ez ellen akkor a német kormány óvást emelt és rámutatott arra, hogy ez az árfolyameszkénység nem áll arányban a márka tényleges értékével. Habár a német valutának kevés aranyfedezete van — így érveltek a németek — azonban a németországi (várható) termékeit most is óriási mértékben exportálják és már emiatt is normálisnak kell lenni a márka árfolyamának. Ez a kurzus hosszú időn keresztül 40—42 lei volt, tehát ezt az árnívót ezután is fenn kell tartani — mondta a német kormány bucurești-i megbízottja. — Az intervenció következtében, valamint azért, mert ismét sikerült helyreállítani a román-német kereskedelmi harmóniát, a márka az utóbbi hetekben tényleg visszanyerte egy év előtti árfolyamát: 40—42 leit.

Ezek után a meglepetés erejével hat az a București-ből érkező jelentés, amely szerint a Jegybank felfüggesztette a márka szabadforgalmát és augusztus 6-a óta nem bocsájtott márkát a szabadkereskedelembé. Amikor az érdekeltek ez ellen felszóláltak, a Jegybank ideiglenesen elrendelte a márka szabadkereskedelmi forgalmát, de meghagyta az exportőröknek, hogy három nap alatt értékesítsék a birtokukba jutott német valutákat.

Sem az exportőrök, sem az importőrök nem ismerik ennek a rendelkezésnek az okait és csak találgatják a rendelet motivumait. Egyesek szerint a Banca Nationala vezetősége Constantinescu Mitita bankkormányzó távollétét használta fel a szigorú rendelet kibocsájtására, hogy megakadályozza a német márkával folytatott spekulációt.

A bankkormányzó tegnap tért vissza szabadságáról és az exportőrök azonnal tájékoztatták az eseményekről. Constantinescu bankkormányzó erre nyomban intézkedett a márka szabadkereskedelmi forgalma érdekében.

Az exportőrök rámutattak arra, hogy a megsabott három nap, amelyet a szabadkereskedelmi okmányok kiállításától kezdve számítanak, nagyon rövid idő, ezért a Jegybank kormányzója kimondta, hogy a háromnapos eladási idő a forgalmi okmányok kikészítési időpontjától számítandó. Aki az említett rövid idő alatt nem adja el márkáit, azok az importőröknek, az elveszti ezt a jogát és a Banca Nationala 37.50 lei átlagos hivatalos áron veszi át az exportőröktől a márkát.

Az ilyen kereskedő számottevő veszteséget szenved, mert a márka szabadforgalmi árfolyama 42 lei, így tehát majdnem 5 leit veszít minden márkán, ha nem tartja be a Jegybank előírásait. A bucurești-i és a nagyobb vidéki városok pénzügyi köreiből nagy érdeklődéssel várják, hogy a Banca Nationala érvényt szerez-e feltűnést keltő elhatározásának.

## Fuvardíj-kedvezményvel szállítható az export-dió Arad-ra

Ez évben igen jó lesz a diótermés, amelynek értékesítésével kapcsolatban legfelsőbb helyen már megfelelő intézkedéseket léptettek életbe. Többek között elrendelték, hogy a kivitelre szánt diót a vasut kedvezményes fuvardíjjal szállítsa a standardizáló helyekre, amelyek közé Arad is tartozik. Ugyanis ennek a vidéknek diótermését Aradon gyűjtik össze és az itteni standardizáló állomáson készítik elő az exportra. Arad tehát a dióexport szempontjából is jelentékeny centrum.

A feladásnál a fuvarlevélbe csak a kedvezményes fuvardíjat vezetik be, míg a rendes fuvardíjig még fennmaradó különbözetet biztosítékul kell letétbe helyezni és míhelt az áru áthaladt a határon, az előirt igazolmányok alapján a letétet visszafizetik. Mivel a standardizálás következtében súlykülönbségek merülnek fel, az államvasut vezérigazgatósága úgy intézkedett, hogy a standardizálásra küldött hánótlan diónál 10 százalékos veszteséget lehet fejszámítani, míg a hánótlan diónál 65 százalékot.

Ez azt jelenti, hogyha valaki száz kilo hánótlan diót felad köteles 90 kilo standardizált hánótlan diót felhasználni, míg a hánótlan diónál a kötelező mennyiség 35 kilo. A standardizált diót legkésőbb három hónapon belül kell az állomáshoz való beérkezés után exportálni és a kivettől számitott legkésőbb három hónapon belül kell kérni a fuvardíjkülönbséget visszatérítését.

= Sertésvész Arad-on. A városban elterjedt sertésvészre való tekintettel a város vezetősége 20.000 leit szavazott meg szérum vásárlásának céljaira. A rossz anyagi körülmények között élő gazdák jószágainak beoltását a város teljesen díjmentesen végzi el. Eddig egy hónap leforgása alatt Arad-on 85 udvarban tünt fel a sertésvész, amelynek következtében 89 sertés dögött meg.

= Sokat keresnek a csehek a román-cseh határzónában bérelt földek termésén. Azok a földbirtokok, akiknek a román-cseh határzónában földjük van, mostanig vámentesen szállíthatták termékeiket a határon túl abba az országba, amelyben laknak. Mivel Csehszlovákiában a valutáris különbözet miatt, magasabb a buza ára, mint nálunk, a romániai lakosok, akiknek Csehszlovákiában van birtokuk nem hozták haza termékeiket, hanem odaát adták el. Rövid idővel ezelőtt olyan egyezmény jött létre a két ország közt, amely nagyobb mennyiségű kalászat, csöves termény számára nyitotta meg az utat Csehszlovákia felé és ezt a kedvezményt kiterjesztették azokra is, akiknek a 15 kilométeres zónában csak bérelt birtokuk van. Nagy jelentősége van az egyezménynek azokra a csehszlovákiai lakosokra, akiknek Romániában a 15 kilométeres határzónában bérelt birtokuk van. Ugyanis ha ezek igazolják, hogy romániai földjeiket cseh irakkal és cseh munkásokkal műveltették és azt, hogy milyen árakat termeltek, akkor a kisépeletlen kalászt a csöves tengerit és száraz takarmányt teljesen vámentesen szállíthatják haza. Ez alapon már eddig is 70 vagon buza, rozs és zab ment át az idén vámentesen Csehszlovákia. Odaát a buza ára mázsánként 130 csehkrona, a rozsé 95, a zabé 80 ck., míg ellenben nálunk, a valutakülönbség miatt ennek csak a felét kapják meg, így tehát a cseh földbirtokok sokat keresnek itteni termésükön.

= Az arad-i hetinác árai. A mai arad-i hetinácban húzában közepes volt a felhozatal és a buza árában némi lanyhulás állott be. A hetinác árai egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 370—385, tengeri 320—330, árpa 290—300, zab 270—290 lei mázsánként. — Zöldségpiac: Hagyma 2—3, fokhagyma 10—12, burgonya 2—2.50 lei kiló, csipős zöldségpaprika 12 drb. 1. édes zöldségpaprika 6—8 drb. 1. fejes káposzta drb. 2—3, savanyu káposzta kiló 8, levesbe való zöldség 1, torma kiló 18—20, saláta 4 drb. 1. uborka 100 drb. 10—20 paradicsom kiló 2—2.50, kék paradicsom drb. 1—3 lei. — Gyümölcsiac: Csöves kukorica 3 drb. 2. görögdinnye kiló 1, cukoridinnye 1—1.50, barack 4—10, alma 2—6, körte 3—8, hámozott dió 50—52 lei. — Baromfiac: Kővér liba párja 260—380, sovány liba 100—140, kővér kacsa 130—180, sovány kacsa 35—70, tyuk 60—90, csirke 25—60, pulyka 160—240, gyöngytyuk 45—60, galamb 10—15 lei, tojás darabja 1.20—1.40 lei. — Élőállomány: Szarvasmarha 9—11, borjú 18—20, sertés 17—19 lei kilója élősúlyban. — Takarmányiac: Széna 120—130, lóhere 140—150, szalma 50—55 lei mázsánként. — Tejtermékek: Tej literje 3—4, vaj kg. 50—60, tehéntúró 6—8, juhtúró 20—24, tejsaj literje 25—30 lei.



# SPORT KÖZLÖNY

## Megtörtént a Chinezul—ILSA-fuzió

— Megerősödött az AMEFA vasárnapi ellenfele —

Péntek délután az AMEFA sporttelepen. Megszokott kép. A pályán piros-fekete dreszes AMEFA-fiúk kergetik a labdát, végzik a Kertész edző által előírt kondíciójavító gyakorlatokat. A pálya körül többszáz főnyi érdeklődő nézi figyelmesen az edzést, amely bizony színes képet nyújt. Az edzés, amely kitünő, bizakodó hangulatban folyt le kielégítette a tréner, vezetőséget és a közönséget egyaránt. Az az érzésünk, hogy nem kell féteni, az AMEFA csapatát, akár a Chinezullal, akár a fuzió révén megerősödött ILSA—Chinezul kombinált csapattal kell játszania.

Az edzés végén Kertész ezuttal nem állította össze a csapatot a szokás szerint, hanem csak játékoskeretet jelölt ki, amelyből közvetlenül a meccs előtt állítják össze a Chinezullal, vagy a Chinezul—ILSA kombinált ellen játszót csapatot. A játékoskeret a következő:

Sadovschl, Kovács, Csajka, Szurdi, Szabó, Szaniszló II, Tóth, Cucula, Léb, Pernecki, Fried, Dvorzsák, Batrin.

Az AMEFA idej első nemzeti bajnoki mérkőzése vasárnap délután 6 órakor kezdődik a Gloria sporttelepen. A meccs iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg, mert az AMEFA minden áron ki akarja köszörülni a CAO-tól elszerezett vereség miatt a hírneven esett sorbát. A mérkőzésre elővételi pénztár a Szabó Albert cégnél van, egészen szombat este 8 óráig. Vasárnap délelőtt jegyeket elővételen a Fehér Kereszt szálloda halljában felállított elővételi pénztárnál lehet vásárolni.

### Megvalósították az ILSA—Chinezul-fuziót

Az arad-i sportközönség fokozott érdeklődéssel tekintett az ILSA—Chinezul fuzió tárgyalások felé. Az érdeklődés teljesen indokolt is, hiszen nem egészen mindegy, hogy az AMEFA első idej nemzeti bajnoki mérkőzésén a Chinezul csapatát, vagy pedig sokkal nagyobb játékerőt képviselő ILSA—Chinezul fuziót együttest kap ellenfelül. A Chinezul és az ILSA között lefolyt fuzió tárgyalások eredményre vezettek. Erről az alábbiakban adjuk részletes beszámolóinkat:

Csütörtök este folyt le az ILSA rendkívül közgyűlése, amelyen az elnökség bejelentette, hogy a lefolytatott fuzió tárgyalások eredménye a következő:

Az ILSA nem oszlik fel, minden szakosztálya megmarad és futbalcsapata visszakérik a kerületi bajnokságba.

A Chinezul pedig megváltoztatja nevét és a jövőben ILSA—Chinezul néven fog szerepelni. Ez az egyesület megkapja az ILSA legjobb játékosait. Az egyesület élén egy husz tagból álló választmány fog állani, amelynek tiz tag-

ja a Chinezul, tiz tagja pedig az ILSA vezetőiből kerül ki. Ezeket három évi időtartamra választják meg.

A Chinezul rendkívül közgyűlést Juga Livius nyitotta meg. Amikor az ILSA vezetői megérkeztek, hogy beszámoljanak az ILSA közgyűlésének határozatáról. Juga megkezdte beszédét, amelyben rámutatott a fuzió előnyére. Az elnöki beszéd elhangzása után a közgyűlés kimondotta a fuziót. A közgyűlés megválasztotta az ILSA—Chinezul egyesület új vezetőségét, amelyben egyformán vannak képviselve a Chinezul és az ILSA vezetői.

A közgyűlés után Juga Livius elnök azonnal a fővárosba utazott, hogy keresztülvigye az ILSA-játékosok átigazolását. Ha ez vasárnapig sikerül, akkor az AMEFA ellen a következő megerősödött csapat fog játszani:

Eichler—Molnár, Kohl—Nagy Tibor, Albert, Demetrovici—Szilárd, Klimek, Thierjung, Lőcse, Bajusz.

Ebből a csapatból Eichler, Molnár, Albert, Klimek, Lőcse voltak az ILSA játékosai.

Amennyiben az átigazolást nem sikerül vasárnapig megcsinálni, úgy a Chinezul játszik az alábbi összetételben:

Schmiedt—Kohl, Mathisz—Nagy II., Nagy J., Demetrovici—Szilárd, Glasz, Thierjung, Bajusz, Tabac.

### Kisorsoolták a »B«-liga mérkőzéseit

Augusztus 30:

Craiu Iovan—Stăruința Craiova, Phönix—Jiul Baia-Mare, CFR—ILSA Simeria, Mureșul—Rovine Grivița Tg.-Mureș, Soimi—Vulturii Sibiu, Carci-ban Victoria—Olimpia.

Szeptember 6:

Rovine Grivița—Craiu Iovan, Vulturii—ILSA Lugoj, Phönix—Olimpia Baia-Mare, Unirea—CFR Alba-Iulia, Victoria—Stăruința Carei, Jiul—Mureșul Petrosani.

Szeptember 13:

ILSA—Unirea Timișoara, CFR—Rovine Grivița Simeria, Victoria—Vulturii Carei, Jiul—Stăruința Petrosani, Mureșul—Phönix Tg.-Mureș, Soimi—Craiu Iovan Sibiu.

Szeptember 29:

Craiova: Craiu Iovan—Vulturii, Timișoara: ILSA—Phönix, Satu-Mare: Olimpia—Rovine Grivița, Simeria: CFR—Stăruința, Sibiu: Soimi—Victoria, Tg.-Mureș: Mureșul—Unirea.

Szeptember 27:

Craiova: Craiu Iovan—Olimpia, Lugoj:

## NEMZETKÖZI ŐSZI LAKBERENDEZÉSI HÁZTARTÁSI VÁSÁR RÁDIÓ KIÁLLITÁSSAL BUDAPEST

szeptember 3-tól 13-ig

Külföldiek részére féláru vasúti-jegy és egyharmad áru utólagos vizumkedvezmény augusztus 28-tól szeptember 13-ig oda és szeptember 3-tól 20-ig visszautazásnál

Szeptember 3-tól kezdve átutazási viszonylatban is.

Részletes felvilágosítások az „Europa” és a „Wagon-Lits/Cook” irodáiban



„OLLA” Preservatív a legmegbízhatóbb óvszer  
Többször kitüntetve arany éremmel. Legújabb az 1959701 számú amerikai Patentet nyerte.

Vulturii—Rovine Grivița, Baia-Mare: Phönix—Unirea, Simeria: CFR—Mureșul, Oradea: Stăruința—ILSA, Sibiu: Soimi—Jiul.

Október 4:

Craiova: Craiu Iovan—Mureș, Timișoara: ILSA—Soimi, Baia-Mare: Phönix—Victoria, Alba-Iulia: Unirea—Olimpia, Petrosani: Jiul—Vulturii, Oradea: Stăruința—Rovine Grivița.

Október 11:

Craiova: Rovine Grivița—Unirea, Timișoara: ILSA—Victoria, Baia-Mare: Phönix—Vulturii, Simeria: CFR—Soimi, Oradea: Stăruința—Mureșul, Petrosani: Jiul—Olimpia.

Október 18:

Craiova: Rovine Grivița—Victoria, Lugoj: Vulturii—Mureșul, Simeria: CFR—Phönix, Satu-Mare: Olimpia—Soimi, Oradea: Stăruința—Unirea, Petrosani: Jiul—Craiu Iovan.

Október 25:

Craiova: Rovine Grivița—Jiul, Lugoj: Vulturii—CFR, Satu-Mare: Olimpia—Stăruința, Carei: Victoria—Craiu Iovan, Tg.-Mureș: Mureșul—ILSA, Sibiu: Soimi—Unirea.

November 1:

Craiova: Rovine Grivița—Phönix, Timișoara: ILSA—Craiu Iovan, Satu-Mare: Olimpia—CFR, Alba-Iulia: Unirea—Vulturii, Carei: Victoria—Jiul, Tg.-Mureș: Mureșul—Soimi.

November 8:

Craiova: Rovine Grivița—ILSA, Lugoj: Vulturii—Olimpia, Baia-Mare: Phönix—Craiu Iovan, Alba-Iulia: Unirea—Victoria, Oradea: Stăruința—Soimi, Petrosani: Jiul—CFR.

November 15:

Craiova: Craiu Iovan—CFR, Lugoj: Vulturii—Stăruința, Satu-Mare: Olimpia—ILSA, Alba-Iulia: Unirea—Jiul, Tg.-Mureș: Mureșul—Victoria, Sibiu: Soimi—Phönix.

November 22:

Craiova: Rovine Grivița—Soimi, Timișoara: ILSA—Jiul, Satu-Mare: Olimpia—Mureșul, Alba-Iulia: Unirea—Craiu Iovan, Oradea: Stăruința—Phönix, Carei: Victoria—CFR.

### A Gloria a simeria-i CFR ellen mérkőzik

A Gloria csapata még nem kezd meg a bajnoki szezont Szabadnapos. A csapat ezt kihasználja és Simeria-ra utaznak, ahol az ottani jóképességű CFR csapatával mérkőznek. A meccsre a vezetőség keretet jelölt ki, amelyből a mérkőzés előtt állítják össze a csapatot. A Gloria utolsó erőpróbája ez a meccs a bajnoki küzdelmek megkezdése előtt. Az a csapat fog játszani a fővárosban a Juventus elleni első bajnoki meccsen, amely Simeria-n szerepelt.

O A CAMARASESCU KUPA ZÓNADÖNTŐJE A GLORIA-PÁLYÁN. Szombaton délután 3 órakor a Gloria teniszpályán kerül sor a Camarasescu Kupa zónadöntőjére. A zónadöntőn a Kadima és Gloria csapatai vesznek részt. A Gloria színeiben Gitta, dr. Crasnic, A Kadima színeiben Ungár és Barta vesznek részt. Ez a zónadöntő Arad és Timișoara hegemoniáját van hivatva eldönteni.

A szerkesztésért.

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

